

Ang Lee - 李安 - 2

shí nián yí jiào diàn yǐng mèng zhāng liàng bèi
十年一觉电影梦 - 张 靓 蓓

dì yī cì yù dào bù tóng de wén huà
第一次 遇到 不同的 文化

lǐ ān shí suì nà nián tā de bà ba dào tái nán gōng zuò tā jiā jiù bān dào
李安 十岁 那年， 他的 爸爸 到 台南 工作， 他家 就 搬到
tái nán lǐ ān shàng tái nán de gōng yuán guó mín xiǎo xué zhè ge xué xiào hěn dà
台南。李安 上 台南的 公园 国民 小学。这个 学校 很大，
yǒu jiǔ qiān duō rén měi yí nián jí yǒu èr shí bān měi bān yǒu qī shí duō
有 九千 多 人。每 一年 级 有 二十 班， 每班 有 七十 多
rén dà jiā dōu shuō tái wān huà lǐ ān de fù mǔ shì wài shěng rén tā men
人。大 家 都 说 台湾 话。李安 的 父 母 是 外省 人， 他们
dōu bù huì shuō tái yǔ zhè ge xué xiào yòng rì běn shì “tān yā” jiào yù
都 不 会 说 台语。这个 学校 用 日本 式 “填鸭” 教育，
tǐ fá dǎ mǎ lǐ ān zài xué xiào tīng bù dǒng huà yě bù xí guàn lǎo shī
体罚， 打骂。李安 在 学校 听 不 懂 话， 也 不 习 惯 老师
jiāo shū de fāng fǎ zài liù nián jí de shí hòu lǐ ān cháng cháng bèi lǎo shī
教 书 的 方 法。在 六 年 级 的 时 候， 李安 常 常 被 老师
dǎ jì suàn tí cuò yì tí dǎ liǎng xià shǒu xīn yìng yòng tí cuò yì tí
打。计 算 题 错 一 题 打 两 下 手 心。应 用 题 错 一 题
dǎ wǔ xià pì gu kǎo bú dào yì bǎi fēn jiù huì bèi lǎo shī dǎ měi tiān zǎo shàng
打 五 下 屁 股。考 不 到 一 百 分 就 会 被 老师 打。每 天 早 上
cóng qī diǎn bàn dào wǎn shàng jiǔ diǎn duō dōu zài xué xiào bù tíng de kǎo shì
从 七 点 半 到 晚 上 九 点 多 都 在 学 校 不 停 的 考 试，
kǎo wán le jiù dǎ huí jiā hòu hái yào zuò zuò yè xué shēng měi tiān dài liǎng gè
考 完 了 就 打。回 家 后 还 要 做 作 业。学 生 每 天 带 两 个
biàn dāng shàng xué yí gè xīng qī liù dào qī tiān
便 当 上 学， 一 个 星 期 六 到 七 天。

kě shì zài wǔ liù nián jí shí lǐ ān yě dé le hěng duō jiǎng
可 是， 在 五， 六 年 级 时， 李安 也 得 了 很 多 奖，
dāng le ér tóng xiǎo shì zhǎng lǐ ān shuō nà shí hòu xué xiào zhī zhù zhòng
当 了 儿 童 小 市 长。李安 说， 那 时 候 学 校 只 注 重
shù xué bù zhù zhòng yì shù jiào yù
数 学， 不 注 重 艺 术 教 育。